



EURÓPSKA ÚNIA

EURÓPSKY PARLAMENT

RADA

V Bruseli 31. októbra 2011
(OR. en)

2009/0060A (COD)
C7-0377/2011

PE-CONS 57/11

DEVGEN 265
NIS 123
PESC 1231
RELEX 999
FIN 707
ACP 189
CADREFIN 81
COHOM 237
CODEC 1610

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1905/2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce

Spoločný text schválený zmierovacím výborom stanoveným v článku 294 ods. 10

Zmluvy o fungovaní Európskej únie

**NARIADENIE
EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) Č. .../2011**

Z,

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1905/2006,
ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 209 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom, so zreteľom na spoločný text schválený zmierovacím výborom 31. októbra 2011¹,

¹ Pozícia Európskeho parlamentu z 21. októbra 2010 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a pozícia Rady v prvom čítaní z 10. decembra 2010 (Ú. v. EÚ C 7 E, 12.1.2011, s. 11). Pozícia Európskeho parlamentu z 3. februára 2011 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku). Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z ... [(Ú. v. ...)] [(zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku)] a rozhodnutie Rady z ...

keďže:

- (1) S cieľom zlepšiť efektívnosť a transparentnosť vonkajšej pomoci Spoločenstva bol v roku 2006 ustanovený nový rámec pre plánovanie a poskytovanie pomoci. Zahŕňa nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA)¹, nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 z 24. októbra 2006, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia zriaďujúce nástroj európskeho susedstva a partnerstva², nariadenie Rady (ES) č. 1934/2006 z 21. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania spolupráce s industrializovanými krajinami a územiaми a inými krajinami a územiaми s vysokými príjmami³, nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1717/2006 z 15. novembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj stability⁴, nariadenie Rady (Euratom) č. 300/2007 z 19. februára 2007, ktorým sa ustanovuje nástroj spolupráce v oblasti jadrovej bezpečnosti⁵, nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1889/2006 z 20. decembra 2006 o zavedení nástroja financovania na podporu demokracie a ľudských práv vo svete⁶ a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006⁷.

¹ Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82.

² Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 1.

³ Ú. v. EÚ L 405, 30.12.2006, s. 41.

⁴ Ú. v. EÚ L 327, 24.11.2006, s. 1.

⁵ Ú. v. EÚ L 81, 22.3.2007, s. 1.

⁶ Ú. v. EÚ L 386, 29.12.2006, s. 1.

⁷ Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41.

- (2) Pri vykonávaní nariadenia (ES) č. 1905/2006 sa vyskytli nezrovnalosti týkajúce sa výnimiek zo zásady neoprávnenosti daní, ciel a iných poplatkov na financovanie zo strany Únie. Navrhuje sa preto zmeniť a doplniť príslušné ustanovenia uvedeného nariadenia na účely jeho zosúladenia s ostatnými nástrojmi.
- (3) V súlade s článkom 5 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie stanoveného cieľa.
- (4) Nariadenie (ES) č. 1905/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1905/2006 sa týmto mení a dopĺňa takto:

v článku 25 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Pomoc Únie sa v prijímajúcich krajinách v zásade nesmie použiť na platbu daní, ciel alebo poplatkov.“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda